ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 22
Архівний № 800

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 16040

НАЧАТО 1 сентября 1945 г.

ОКОНЧЕНО 5 мая 1955 г.

Гончарова
Евдокия Митрофановна

На 18 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 22
Архівний № 800

За рубежами Родины

СООБЩЕНИЯ ИЗ ОСОБЫХ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ ОКРУГОВ

Берлин

С именем Сталина

шесть часов, когда радио передавало Москвы сообщение о начавшемся на ирательных участках столицы голосо-ии, здесь еще только проверяли урны, чатывали их большой сургучной пе-ю, раскладывали на столах избира-ные бюллетени. К западу от Москвы я отстает на час. И потому на из-тельных участках, организованных в ине для воинов Красной Армии, на-щихся в советских оккупационных ях, голосование началось тогда, ко Москве, Киеве, Харькове и многих их городах страны многие тысячи рателей успели выполнить свой граж-кой долг.

Карлхорсте — небольшом пригороде ина, ставшем историческим местом е того, как там 8 мая 1945 г. был исан акт безоговорочной капитуля-Германии, помещается участок № 6. ная радиоустановка транслирует Мос-и советские песни разносятся далеко Берлином. Огни электрических ламп дают огромный портрет всенародного идата в Советский парламент — кого Сталина.

есть часов утра по местному време-3 ярко освещенный зал, празднично шенный цветами и [illegible] первые избиратели. Герой Советско-юза старший лейтенант Лошак, лей-т Радченко, красноармеец Соловьев, офицеров Землякова и Тулевская получают первые бюллетени. На минуту задерживается у урн старший сержант Мальцев. Он говорит:

— Мы слушали вчера речь товарища Сталина перед своими избирателями. Все советские люди, где бы они ни находились, единодушно одобряют и приветствуют историческую деятельность нашего родного Сталина и руководимой им коммунистической партии. Да здравствует наш Сталин!».

«Да здравствует Сталин!» — эти слова в едином порыве подхватывают все присутствующие.

В одном небольшом немецком городке неподалеку от Берлина, на избирательный участок, организованный в клубе одной воинской части, приехал, чтобы проголосовать, маршал Жуков. Он был встречен громом аплодисментов. «Да здравствует соратник Генералиссимуса Сталина маршал Жуков! Да здравствует великий Сталин!» — закричали бойцы и офицеры, увидев прославленного полководца.

Кандидатура Г. К. Жукова зарегистрирована в другом округе — тоже в Германии, где он баллотируется в депутаты Верховного Совета СССР, откуда сообщают, что уже к 10 часам утра на всех участках округа проголосовало свыше 80 процентов избирателей.

БЕРЛИН, 10 февраля. (По телефону).

Вена

За маршала Конева и летчика Глинку

сталинского маршала Конева, кото-баллотируется в депутаты Совета , голосуют сегодня бойцы, офицеры. лы Н-ской части — соратники ла.

утатом в Совет Национальностей ного Совета СССР воины Красной решили послать прославленного а, дважды Героя Советского Союза, о сына украинского народа майора у.

еркальных залах дворца устроены для тайного голосования. Всюду на стенах — портреты Сталина и его боевых соратников.

...Только что закончилась передача из Москвы вчерашней речи вождя. Из всех комнат, где офицеры слушали радиопередачу, сходятся в гостиную.

Советские воины делятся впечатлениями, мыслями. У всех на устах — имя родного Сталина.

Но вот в руках у всех белые и голубые листки.

К 14 часам голосование на этом участке уже было закончено.

ВЕНА, 10 февраля. (По телефону).

Будапешт

За два часа...

тники Союзной Контрольной Ко-Центральной комендатуры города их органов Красной Армии — го-и сегодня за кандидатов в депу-ерховного Совета СССР — генерал-иков Желтова и Жадова — в по-и будапештского Дома офицеров рательный участок так, чтобы он был похож на тысячи таких же избирательных участков в Москве, в Ленинграде, в Киеве, в Тбилиси, на Дальнем Востоке, — рассказывает военный комендант Будапешта генерал-майор Замерцев. — И радость, которую испытывали советские лю-

Процесс главных не

Вступител

от С

II.

Идеологическая подг агрессивных во

Продолжение. Начало см. «Правду Украины» за 10 февраля

В интересах успешного выполнения своих преступных планов гитлеровские заговорщики — Геринг, Гесс, Розенберг, Фриче, Ширах и другие подсудимые — разработали человеконенавистническую «теорию» «высшей расы». Они рассчитывали при помощи этой так называемой «теории» оправдать домогательства немецкого фашизма на господство над другими народами, об'явленными этой «теорией» народами низшей расы. Из этой «теории» вытекало, что немцам, вследствие их принадлежности якобы к высшей расе, присвоено «право» строить свое благополучие на костях других рас и народов. Эта «теория» об'явила немецко-фашистских узурпаторов не связанными ни законами, ни общепризнанными правилами человеческой морали. «Расе господ» — все дозволено. Все действия этих господ, сколь бы отвратительны и бесстыдны, жестоки и чудовищны они ни были, обосновывались «идеей» превосходства этой расы.

«Мы хотим, — говорил Гитлер, — произвести отбор слоя новых господ, чуждого морали жалости, слоя, который будет сознавать, что он имеет право на основе своей лучшей расы господствовать, слоя, который сумеет установить и сохранить без колебаний свое господство над широкой массой».

Эта немецко-фашистская расовая «теория» должна была вместе с тем служить «научным» обоснованием подготовки гитлеровцами нападения на демократические страны, оправданием агрессивных войн, к которым гитлеровцы лихорадочно готовились в течение всего времени своего господства в Германии.

Служебная роль расизма, таким образом, состояла в том, чтобы оправдать заговор с целью осуществления хищнических устремлений германских империалистических клик.

Распоряжениями немецко-фашистских властей «расовое учение» введено было в учебные планы, как виднейший и обязательный предмет. Школы и университеты были в руках немецкого фашизма опаснейшими для цивилизации центрами умственного и морального уродования людей. Все науки были военизированы. Все виды искусства подчинены целям

Мы все дальше.

потому чт Германия, за

Германско разнуздала с инстинкты. произвол, на людьми, они «расы господ свещения и

«Я, — го даю людей от разума, от гр отравлений х вестью и нра ний свободы которыми мог многие». (г. ния», изд. 19

В духе та строена вся тания немцев, чтобы подготов выполнению целей, постав вителями пере низма и челов матически отр результате фа всей системы вавшихся ги Завоевательные шизма с кажд леровцев у вл зрели, пока не война была за начата гитле сателлитами (блицкриг), ко щиков, должна гитлеровских легкую победу странами Евро

Целью прест установление рядка» в Евро представлял со жим, при поме ных гитлеровца жены все демо гражданские пр эти страны х лись и подверг ление этих стр славянских стр раинцы, белору

...ali новому расцвету Родины!

...рю вождя, украинский народ ...ыни дочерей Советской страны



...вода « слушают трансляцию по радио речи товарища ...збирателя гор. Москвы

Фото С. Хорошко.

★ ★ ★

Единодушие трудящихся Львова

ЛЬВОВ, 10 февраля. **(Корр. «Правды Украины»).** Сегодня Львов особенно красив и многолюден. Горят разноцветные огни иллюминаций, чуть ли не на каждом доме вырисовывается цифра «10». На всю жизнь запечатлеется в памяти львовчан знаменательная дата — 10 февраля.

С раннего утра население города вышло на улицы. На избирательный участок в пригородном поселке Левандовка группа железнодорожников пришла задолго до начала голосования. С нетерпением ожидали люди, когда откроются двери. Честь проголосовать первым выпала машинисту депо Львов-Запад И. Прилепскому.

Выполнить свой гражданский долг идут рабочие и домохозяйки, воины Красной Армии и советские интеллигенты. Во Львове в этот день впервые голосовали не только молодые избиратели. Многие старики-украинцы, недавно прибывшие во Львов в связи с переселением из Польши, пережившие десятки правительств в разных странах, никогда не участвовали в голосовании. Лишь теперь в советской стране им предоставлена возможность сво...бодно избирать народных депутатов ...высший орган государственной власти.

Львов голосует. Усиливается прит... избирателей на участках. По радио пе... дают записанную на пленку р... товарища Сталина. Новые силы и эн... гию вливают мудрые слова вождя в се... па тружеников. С именем Сталина ... устах опускают они бюллетени в изби... тельные урны.

Широкие тротуары самой простор... во Львове центральной улицы имени П... вого Мая оказались сегодня недостато... широкими для того, чтобы вместить л... ской поток. Перестал моросить дождь, ... оперного театра начались танцы.

Днем мы связались по телефону с пр... седателями участковых избирательн... комиссий. На ряде участков до 12 ч... дня проголосовали 100 процентов изби... телей. Это — яркая демонстрация со... ского патриотизма, доказательство горя... любви и преданности трудящихся боль... вистской партии, родному отцу и учи... лю — товарищу Сталину.

За свою любимую Родину, за ее ... стье и процветание, с именем вели... Сталина на устах дружно голосовали ... дящиеся Львова в день выборов.

...вое майбутнє

...кораблі з Азов'я в київські шумні затон...
...ород, Мінськ, в Путивель — плетиво
автострад.
...гник мармуровий в чистій блакиті тоне,
...на нього цвітом білий вишневий сад.

...ник мармуровий, написи бронзовиті,
...ь широкоплеча кидає дальню тінь.
...десталі танки б'ються несамовиті.
...й, товариш Ватутін! — Ось твоя височінь...

...старий бліндажик родить згадки пекучі,
...бе виніс в Київ, в радість незнаних днів?
...ний бліндажик тихо стоїть на кручі,
...у Хрущов тривожився, мислив і пломенів.

...ь огнем Хрещатик, прапор в вітрах полоще,
...тоголосих гамір глушить кленова тиш,
...дзеркалами сяють незнані площі,
...за день їх об'їдеш, птицею перелетиш.

...нових палаців,—майже нерукотворні,
...черкають хмару білу і осяйну.
...гоять у небі, як в розпашілім горні,
...них мотори мчаться у далину.

...істами тими—гнеться пшениця в полі,
...губи дніп... ...ясним маю...

В городе чугуна и стали

ДНЕПРОПЕТРОВСК, 10 февраля. **(Корр. «Правды Украины»).** Днепропетровск принарядился. Ярко освещены помещения избирательных участков. Всюду кумачевые полотнища, портреты великого Сталина и его соратников, лозунги, панно. Людно на улицах. Еще нет 6 часов утра, а днепропетровцы уже идут и идут на избирательные участки.

На избирательном участке № 22 Амур-Нижне-Днепровского избирательного округа баллотируются в Совет Союза секретарь ЦК КП(б)У тов. Д. С. Коротченко и в Совет Национальностей — знатный горняк Кривбасса тов. А. П. Семиволос.

Помещение участка убрано цветами. В центре комнаты — портрет великого Сталина.

У стола с буквой «Т» первой получает бюллетени заслуженная учительница УССР Анастасия Васильевна Тимиренко. За ней проходит в кабину Андрей Иванович Лукьянов. Долгое время он был батраком. Потом работал забойщиком в Донбассе. В дни войны он трудился на Урале. Сегодня тов. Лукьянов одним из первых пришел на избирательный участок. ...бюллетени в урну лауреат Сталин... премии тов. Чекмарев. Вот подход... столу лауреат Сталинской премии до... Некрасов.

За тов. Коротченко!

За тов. Семиволоса!

Советские люди голосуют за рас... науки и культуры, за счастье народ... дальнейшее процветание любимой ... ны, за великого Сталина, за партию ... шевиков.

Опуская бюллетени в урну, тов. ...красов говорит:

— Вчера я слушал речь това... Сталина. Я счастлив, что живу в ... великую сталинскую эпоху. Голосу... тов. Коротченко и тов. Семиволоса, ... лосую за нашу партию большевиков ... ее вождя великого Сталина, за сч... народов нашей страны, за могущест... шего государства.

Мы побывали на ряде избират... участков Амур-Нижне-Днепровского ... рательного округа и всюду набл... исключительно высокую активность ... рателей.

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Видом на жительство служить не может

Действительно по «1» октября 1945 г.

Город Цейтхайн № 256

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Гончарова Евдокия Митроф.
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1922 место рождения Сумская обл. Хильчанский р-н, с. Стегайловка

в том, что он по прибытии из г. Хемниц Германия с „26" августа м-ца по «1» октября м-ца 1945 г. содержался в Цейтхайнском проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл, Хильчанский р-н, с. Стегайловка
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

Проверочно-фильтрационная комиссия ПЕЧАТЬ № 77


Контрольный
Санитарно-
пункт

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 256 или СПП №
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Цейтхайн

1. Фамилия, имя, отчество	Гончарова Евдокия Митрофан.
2. Год и место рождения 1922	Сумская обл., Хильчанский р-н с. Стегайловка
3. Национальность Украинка	4. Образование 7 кл
5. Специальность	не имеет
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская обл., Хильчанский р-н с. Стегайловка, рядовая колхозница
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	б/п
8. Почему оказался на территории другого государства	в 1942 г 30 октября по мобилизации выехала в Германию
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	не арестовывалась не допрашивалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	не содержалась
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	не проходила, не служила работала в г. Шобгайм, на военном заводе, пресовщицей.
12. Какие отобраны документы при регистрации	швейцарский паспорт
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	отец Гончаров Митрофан Исак. мать Лукерья Ильинична Сумская обл., Хильч. р. с. Стегайл.
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл., Хильчанский р-н с. Стегайловка

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Гончарова

Регистрационный лист заполнил

подпись: мл. л-т Лейшиц

Регистрационный лист проверил:
Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [signature]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Гончарова
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «1» сентября 1945 г.

Wichtig

Dieser Ausweis ist nur für den Gebrauch in der Schweiz bestimmt. Vor dem Verlassen der Schweiz ist er zuhanden der Polizeiabteilung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes abzugeben.

Nur Behörden dürfen Einträge machen.

Mißbrauch wird geahndet.

Der Ausweis wurde ausgestellt nach den Personalangaben des Inhabers; die Polizeiabteilung übernimmt für ihre Richtigkeit keine Gewähr.

Important

Ce livret ne peut être utilisé qu'en Suisse. Avant le départ de Suisse du titulaire, il doit être remis à la Division de police du Département fédéral de justice et police.

Seules les autorités peuvent y faire des inscriptions.

Tout emploi abusif sera puni.

Ce livret est établi d'après les déclarations personnelles du titulaire. La Division de police n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne leur exactitude.

Importante

Il presente libretto può essere utilizzato solo in Isvizzera. Prima della partenza dalla Svizzera del titolare, esso dovrà venir consegnato alla Divisione di polizia del Dipartimento federale di giustizia e polizia.

Solo le autorità hanno diritto di farvi delle iscrizioni.

Ogni abuso verrà punito.

Il libretto è stato stabilito secondo le dichiarazioni personali del titolare; la Divisione della polizia non si rende garante per la loro esattezza.



Flüchtlingsausweis

Livret pour réfugiés

Libretto per rifugiati

119 — 13035

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement
Polizeiabteilung

Département fédéral de justice et police
Division de police

Dipartimento federale di giustizia e polizia
Divisione della polizia

Ausweis für Flüchtlinge

und auf Grund von Art. 14, Abs. 2, des Bundesgesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer vom 26. März 1931 internierte Ausländer.

Livret pour réfugiés

et pour étrangers internés en application de l'art. 14, ch. 2, de la Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers du 26 mars 1931.

Libretto per rifugiati

e per stranieri internati in conformità dell' art. 14, cap. 2, della Legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri del 26 marzo 1931.

Kontrolle
Contrôle No. 38540
Controllo

PA No. N 40140

EFP No. .....

ZL No. 33174

Der Inhaber dieses Ausweises ist nicht Schweizerbürger.
Le titulaire de ce livret n'est pas ressortissant suisse.
Il titolare di questo libretto non è cittadino svizzero.

Name des Inhabers
Nom du titulaire Gontscharowa
Cognome del titolare

Vorname
Prénom Sonja
Nome

geboren den
né le 20. Juli 1922
nato il

in
à Rehajlawka
a

Staatsangehörigkeit
Nationalité UdSSR
Nazionalità

Bei Staatenlosigkeit: frühere Staatszugehörigkeit
Dans les cas d'apatrides, ancienne nationalité
Per gli apolidi, nazionalità precedente

/

Beruf
Profession Landarbeiterin
Professione

Zivilstand
Etat civil ledig
Stato civile

Signalement / Connotati:

Größe
Grandeur 175cm
Statura

Statur
Corpulence normal
Corporatura

Haare
Cheveux d' blond
Capelli

Augen
Yeux blau
Occhi

Besondere Merkmale — Signes particuliers — Segni particolari

/

6

(Photographie)
(Fotografia)



Unterschrift des Inhabers:
Signature du titulaire:
Firma del titolare:

.....

Besondere Bemerkungen
Observations
Osservazioni particolari

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1	2	3	4	5	6

Dieser Ausweis ist gültig bis
Ce livret est valable jusqu'au
Questo libretto è valido fino al

3. August 1946

Bern, den
Berne, le 3. August 1945
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

i. A. Baumgartner

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

.....

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

.....

Aufenthalt in Lagern und Heimen:
Séjour dans des camps et homes:
Soggiorni in campi e ricoveri:

8

Bezeichnung des Lagers oder Heimes Désignation du camp ou du home Designazione del campo o del ricovero	Datum des Eintritts Date d'entrée Data dell'entrata	Datum des Austritts Date de sortie Data dell'uscita

9

Abgabe von Rationierungsausweisen an Flüchtlinge,
Remise de titres de rationnement aux réfugiés qui ne
Emissione di tessere di razionamento a rifugiati,

Rationierungsausweise Titres de rationnement Tessere di razionamento		1945											
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
LK CA TA	1/1												
	1/2												
	Kinder Enfants Bambini												
100 Mc													
200 Mc													
ZLK, CSA, TS													
ZBK, CSP, TSP													
ZMK, CSL. TSL													
Einmachzucker Sucre pour conserves Zucchero p. conserve													
Abgabegemeinde Commune chargée de délivrer les titres de rationnement Comune di emissione													

Flüchtlingsheim
SEEWIS im Prättigau
Flüchtlingsheim
BÖNIGEN (Bern)

die nicht in Lagern oder Heimen untergebracht sind:
sont pas hébergés dans un camp ou dans un home:
i quali non sono alloggiati presso campi o ricoveri:

1946											
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.

Abgabe von Rationierungsausweisen an Flüchtlinge, die nicht in Lagern oder Heimen untergebracht sind:
Remise de titres de rationnement au réfugiés qui ne sont pas hébergés dans un camp ou dans un home:
Emissione di tessere di razionamento a rifugiati, i quali non sono alloggiati presso campi o ricoveri:

Rationierungsausweise Titres de rationnement Tessere di razionamento		1947											
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
LK CA TA	1/1												
	1/2												
	Kinder Enfants Bambini												
100 Mc													
200 Mc													
ZLK, CSA, TS													
ZBK, CSP, TSP													
ZMK, CSL, TSL													
Einmachzucker Sucre pour conserves Zucchero p. conserve													
Abgabegemeinde Commune chargée de délivrer les titres de rationnement Comune di emissione													

WICHTIG

Gemäss Art. 8 des Bundesratsbeschlusses über die Unterbringung von Flüchtlingen vom 12. März 1943 sind sämtliche Geldmittel und Wertsachen, die Flüchtlinge in der Schweiz besitzen oder aus dem Ausland oder der Schweiz erhalten, bei einer Treuhandstelle zur Verwaltung zu hinterlegen. Als Treuhandstelle ist vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement die Schweizerische Volksbank bezeichnet worden.

Flüchtlinge, deren Geldmittel und Wertsachen bisher noch nicht oder nicht vollständig bei der Schweizerischen Volksbank hinterlegt worden sind, haben unverzüglich die œberweisung an die Schweizerische Volksbank zu veranlassen. Ebenso sind Geldmittel und Wertsachen, die ein Flüchtling später erhält, unaufgefordert bei der Schweizerischen Volksbank in Bern zu hinterlegen. Geldmittel und Wertsachen bleiben selbstverständlich im Eigentum des Berechtigten. Bis zur Ausreise kann jedoch nicht mehr ohne Zustimmung der Polizeiabteilung darüber verfügt werden.

Widerhandlungen gegen Art. 8 des erwähnten Bundesratsbeschlusses werden geahndet, in schweren Fällen mit Internierung in einer Strafanstalt oder Ausschaffung.

IMPORTANT

Conformément à l'art. 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1943 concernant l'hébergement des réfugiés, l'argent et les valeurs que les réfugiés possèdent en Suisse, ou qu'ils reçoivent de l'étranger ou en Suisse, doivent être déposés à un office fiduciaire qui les gère. Le département fédéral de justice et police a confié cette tâche à la Banque populaire suisse.

Les réfugiés dont l'argent et les valeurs n'ont pas encore été déposés à la Banque populaire suisse, ou ne l'ont été qu'en partie, sont tenus de les y transférer sans délai. Ils doivent également y déposer spontanément l'argent et les valeurs qu'ils reçoivent ultérieurement. L'argent et les valeurs déposés restent naturellement la propriété des déposants qui, jusqu'à leur départ de Suisse, ne peuvent toutefois en disposer qu'avec l'assentiment de la division de police.

Les infractions à l'art. 8 de l'arrêté précité du Conseil fédéral seront punies, et, dans les cas graves, entraîneront l'internement dans un pénitencier ou le refoulement.

119 — 13035

IMPORTANTE

Conformemente all' art. 8 del Decreto del Consiglio federale del 12 marzo 1943, concernente il collocamento dei profughi, il denaro ed i valori che i profughi possiedono in Isvizzera, o che essi ricevono dall' estero o in Isvizzera, devono essere depositati in un ufficio fiduciario che li amministrerà. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha confidato questo incarico alla Banca popolare svizzera.

I profughi che non hanno ancora depositato il denaro ed i valori alla Banca popolare svizzera, o che l'hanno fatto solo in parte, sono tenuti a trasferirli subito alla stessa. Dovranno ugualmente depositare presso la stessa, spontaneamente, i denari ed i valori che ricevessero ulteriormente. Il denaro ed i valori depositati resteranno naturalmente di proprietà dei depositanti, che, fino alla loro partenza dalla Svizzera, non potranno tuttavia disporne senza il consenso della Divisione della polizia.

Le infrazioni all' art. 8 del summenzionato Decreto del Consiglio federale saranno punite, e, nei casi gravi, determineranno l'internamento in un penitenziario o lo sfratto dal territorio della Confederazione.

Die Flüchtlinge haben sich genau an die ihnen auferlegten Bedingungen zu halten. Sie dürfen ohne ausdrückliche Bewilligung der Polizeiabteilung keine Erwerbstätigkeit ausüben, auch keine unbezahlte Stelle antreten und haben jede politische Tätigkeit und jedes Verhalten, das die Neutralitätspolitik des Bundesrates stören könnte, zu unterlassen.

Les réfugiés doivent respecter strictement les conditions qui leur ont été fixées. Sauf autorisation expresse de la Division de police, ils ne doivent exercer aucune activité lucrative et n'accepter aucune place non rétribuée. Ils doivent s'abstenir de toute activité politique et de tout comportement de nature à compromettre la politique de neutralité du Conseil fédéral.

I rifugiati devono attenersi strettamente alle condizioni loro imposte. Senza l'autorizzazione espressa della Divisione della polizia essi non possono esercitare un' attività lucrativa, nè assumere un impiego anche a titolo gratuito. Essi devono astenersi da qualsiasi attività politica, e da qualsiasi atteggiamento che possa turbare la politica di neutralità del Consiglio federale.

13

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии—со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Польскую границу

1. Фамилия, имя, отчество. Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения.	Гончарова Евдокия Митрофановна. не меняла
2. Год, месяц и число рождения.	1922 года рожд. 20 июня
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению).	с. Стегайловка Знобь. Новгородского р-на Сумской области
4. Последнее место жительства и адрес: а) до начала войны или призыва в армию, б) до убытия за границу.	с Стегайловка. с Довжик Бирковского с/сов. Синявского района Сумской области.
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени.	Украинка родной язык украинский иностранными языками не владеет
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена).	Беспартийная
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем).	не имела
8. Образование, когда, где учился, что окончил.	7 классов
9. Профессия, специальность.	не имеет колхозница
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания).	не подвергалась.

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию начиная с 1939 г.:

Даты		Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село)
Поступления	Увольнения			
1939.	1941 г. IX	колхоз имени „Чкалова"	с/х рабочая	с Стегайловка

12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом).	не военнообязанная
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции.	не участвовала не имеет

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
		Не служила		

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение.	Не находилась
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию.	В связи с оккупацией села Немецкими войсками
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов.	Не вызывалась не подвергалась.

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес местожительства
Поступления	Увольнения			
1941 г. IX	1942 г. VII	в своем хозяйстве	с/х рабочая	с Стечайловка
1942 г. VII	1942 г. VIII	в сель-хоз общинс.	— " —	Уралово Знобь Новгородского р-на
1942 г. VIII	1942 г. X	— " —	— " —	с Довжик Вирковск Синявского району Сумской обл

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно).	В 1942 году 30 октября была насильно угнана в Германию.
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден.	Не вызывалась не подвергалась.

14

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
Поступления	Увольнения			
1942 г. X	1945 г. IV	фабрика Фрайденберг	Германия, гор Шабгайм.	чернорабочая
1945 г. IV	1945 г. VIII	лагеря русских рабочих	Швейцария гор Салатурн Швис Бениген.	На разных работах.

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание).	Не служила
23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся).	Не знает.
24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем); явился добровольно или задержан, кем, когда).	В 1945 г. 22 апреля освобождена Американскими войсками и 21 августа 1945 года передана Красной армии

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты).

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Гончаров Митрофан Исакович	1887	отец	с Стегайловка	с Стегайловка
Гончаров ~~Митроф.~~ Митроф.	1917	брат.	— " —	~~гор.~~ Стегайловка
Гончаров Федор Митр.	1914	— " —	— " —	гор Злотоуст Челябинская обл. завод им. Сталина.
Бондаренко Татьяна Митроф.	1906	сестра	— " —	с Ново-Васильевское Вновь-Новгородского р-на
Кощель Акулина Митрофан.	1917	— " —	— " —	Стегайловка

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии; а) б) за время пребывания на советской оккупированной территории; б) в) за время пребывания за границей; (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются). в)	не имеет Щербан Тимофей ж. Довжик. Бирков. с/с. Радченко Мария Федоровна - Стегайловка Юрченко Татьяна Авдамовна — "
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно.	не может
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать.	с Стегайловка Знобь-Новгородского района Сумской обл.
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№.	не имеет

ПРИМЕЧАНИЕ: Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.

Место для фотокарточки

Дактилоотписк указательного пальца правой руки.

Подпись опрошенного Гончарова

Анкета заполнена „11" февраля 1947 г. в

проверочно-фильтрационном пункте МВД СССР

Пом. оперуполномоченного Знобь-Новгородского РОМГБ

адрес пров.-фильтрац. пункта

Сумской области лейтенант Дьяченко

должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего

Дьяченко

подпись

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

„12" февраля месяца 1947 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Гончарова Е.М. в 1942 году угнана в Германию на работу работала на фабрике Фрейденберг чернорабочей в 1945. освобождена Американскими войсками и возвращена в СССР.

фамилия, инициалы

РЕШЕНИЕ: Дело считать законченным направить в 7ый стол отдел УМВД Сумской обл.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ Н-к З-Нов. РОМГБ

должность, звание и фамилия (разборчиво) подпись

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: Н-к РОМГБ

должность, звание и фамилия подпись

должность, звание и фамилия подпись

УССР

Исполнительный Комитет
Стегайловского
Польского Совета
Депутатов трудящихся
Рыбь-Новгородского района
Сумской области

[illegible] февраля 1947 г.

№ —

с. Стегайловка,
Рыбь-Новгородского района

Справка - характеристика

Выдана Стегайловским с/советом на гр-ку Гончарову Евдокию Митрофановну в том что она действительно уроженка и жителька села Стегайловки 1922 года рождения, соц. происхождения из крестьян середняков, б/п, образование 7 классов по соц. положению колхозница. С сродства в полиции был. зять. что Стегайловский с/совет удостоверяет.

Пред. с/совета: Гончар /. Гончаров/

Секретарь: Радченко /. Радченко/.

Справка

Дана на Гончарову Евдокию Митрофановну в том, что во время немецкой оккупации в полиции служил зять.

Другими компр. материалами Знобь-Новгородское РОМВД не располагает

Нач. З. Н. РОМВД [signature] / Кузьмина
Табор

Справка

На гр. Скумдю А. Н. Зиобь-Нов- 16
городское РО МТБ компр. мате-
риалами не располагает

Нач. Зиобь-Нов.
РО МТБ капитан Трелизин /Трелизин/.

Арх-ое дрильтдело № 16040

[illegible]рено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 [illegible]авлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде как на репатр., находившегося в америк. оккуп. зоне

с отражением на оперативно-справочном учете.

Пересмотрел оп. уп. 4 отд.

мл. л-т Бабуш (Бабуш)

Согласны:

Начальник отделения

4 (—)

Нач. отд. УКГБ при УССР по Сумской обл.

Прилаковский (Прилаковский)

5 2 1955 г.

Арх фил 16040

НА СОВ. ГРАЖДАН

1. Фамилия Гончарова

2 Имя Евдокия 3. Отчество Митрофановна-

4. Год рождения 1922 г. 5. Место рождения Сумск. об. Хмыгаевск р-н. с. Стегайловка.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию тот-же.

7. Профессия (специальность) - 8. Национальность укр.

9. Партийность б/п. 10. Гражданство СССР.

11. За границей был с 30/X 1942 г. по 1/IX 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал г. Шобгаин(г) на воен. з-де.

13.

(№ фронтового сборно-пересыльного пункта и наименование фронта или № проверочно-фильтрационного пункта и наименование населенного пункта)

Цайтхаин 256 Герман.

14. Дети до 14 лет, следующие при родителях (имя и год рождения)

прошел фильтрацию с 26/VII-1945 по 1/IX-1945г.

Правильность зап...анных на меня сведений .....

.....подтверждаю .....

подпись

.....

.....Ин. Л. Канчевский.....

подпись сотрудника, заполнившего карточку

.....

а) Решение фильтрационной комиссии .....В Сумскую обл.....

.....

б) Выбыл «.....1.....» .....сент..... 1945 г. .....Сумская об. Хильгатский

указать точный адрес, куда выбыл

.....с. Стегайловка.....

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

.....

в какой лагерь, тюрьму

.....

в) Личное дело направлено „.....1.....” .....сент..... 1945 г. № .....

.....Сумск. обл. Хильгатск р-н. с. Стегайловка Р.О.Н.К.ГБ.....

точное название органа НКВД—НКГБ

Арх фил 16040 / 6 м

18

1. Фамилия Гончарова
2. Имя Евдокия
3. Отчество Митрофановна
4. Год рождения 1922 5. Место рождения
Сумской обл. Хильчанский р-на с. Стигайловка
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию
Сумской обл. Хильчанский р-на с. Стигайловка
7. Профессия (специальность) колхозница
8. Партийность —
9. Национальность украинка
10. Гражданство СССР
11. За границей был с 30/10 1942 г. по 22/4 1945 г.
12. В каких странах проживал и что делал
В Германии на фабрике чернорабочий

Точный адрес фильтрационного пункта

Село

Город

Область

Республика

фильтрацию прошел

с 194 г.

по 194 г.

Правильность записанных на меня сведений Бончарова.

подтверждаю Бончарова
подпись

фамилия составившего карточку

а) Решение фильтрационной комиссии

б) Выбыл 2.08 1945 г. на Родину
указать точний адрес, куда выбыл

на жительство: село, город, район, область республика или направлен

в какой лагерь, тюрму

в) Личное дело направдено „ “ 194 г. при №

точное название органа НКВД—НКГБ

г) Разные отметки

Арх фил 16040

НА СОВ. ГРАЖДАН

1. Фамилия Гончарова

2 Имя Евдокия 3. Отчество Митрофановна

4. Год рождения 1922 г. 5. Место рождения Сумск. обл. Лебединск. р-н. с. Стегайловка.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию тот-же

7. Профессия (специальность) — 8. Национальность укр.

9. Партийность б/п. 10. Гражданство СССР.

11. За границей был с 30/X 1942 г. по 1/IV 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал г. Шобланц (?). на воен. з-де.

13. (№ фронтового сборно-пересыльного пункта и наименование фронта или № проверочно-фильтрационного пункта и наименование населенного пункта)

Уайтхаин 256. Германия.

14. Дети до 14 лет, следующие при родителях (имя и год рождения)

прошел фильтрацию с 26/VIII-1945 по 1/IV-1945 г.

Устно

Правильность записанных на меня сведений .....

.....подтверждаю .....

подпись

.....

.....

Мл. л. Капчевский.

подпись сотрудника, заполнившего карточку

.....

а) Решение фильтрационной комиссии В Сумскую обл.

.....

б) Выбыл «1» сент 1945 г. Сумская обл.

указать точный адрес, куда выбыл

Хмыгановский р-н. с. Стегайловка.

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

.....

в какой лагерь, тюрьму

.....

в) Личное дело направлено «1» сент. 1945 г. №

Сумск. об. Хмыганск р-н. Р.О.Н.К.ВД. с. Стегайловка.

точное название органа НКВД—НКГБ

.....

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 19 аркушів

дев'ятнадцять

«1» 11 2026 р.

Посада

Підпис

Фабрика картонажно-
полиграфических изделий
Арт. 1С 1526